

[Texte]

Mr. DeVries: All I am saying is when you take a look at the numbers, the deficit did increase on an aggregate basis. When you take into consideration all of the program spending and all of the revenues that occurred during that time period, the deficit still increased. Whether it was because of this transfer, that I am not sure about. I can't say.

Mr. Langdon: But what you are saying in any event is the deficit did increase, despite the fact that expenditure rates of expenditure increase were reduced by this shift in the way in which this particular set of benefits was delivered to people.

Mr. DeVries: If you were to take an example whereby the benefit, instead of being delivered on the program spending side, is now being delivered on the tax side, and it is just a one-to-one shift, then there would be no change in the deficit in such a case.

Mr. Langdon: If you were concerned about the size of the deficit, the size of the deficit would still be as big a problem, despite the fact that you had reduced expenditures in an absolute sense in the form of the definitions that are in this bill.

Mr. DeVries: But you reduce the expenditures because at the same time you also reduce revenues, and as a result there is no change.

Mr. Langdon: That is right.

Mr. DeVries: There may be no change in the deficit.

Mr. Langdon: Absolutely. And the fact that you have reduced revenues by the tax benefit you have provided has had a significant effect in maintaining the deficit at just as high a level.

Mr. DeVries: Because you do have to offset—

Mr. Langdon: What you are succeeding in doing with this piece of legislation is plugging one side of a two-sided accounting process. You are succeeding in trying to offer some kind of constraints with respect to program spending, but no such constraints whatsoever with respect to tax benefits that are provided to achieve exactly the same goal.

Mr. DeVries: This bill is designed solely to control program spending.

• 1635

Mr. Langdon: Well, I think that is its weakness, in that case. I'd ask another question of you, then, which is, would the bill be strengthened by the recommendation that came unanimously from this committee that in effect tax expenditures should also be controlled?

Mr. DeVries: It's the government's point of view, in this case, that the priority in reducing the deficit should come from the spending side and that it's spending that should be controlled.

Mr. Langdon: It's not priority I asked you, but would the legislation in fact be strengthened? Would the control of the deficit position of the government be strengthened? I'm not asking what the position of the government is; I'm asking from a technical perspective. Would the control with respect to the increase of the deficit be greater if there were a clause in here, such as the clause was unanimously recommended by this committee and was rejected by the Department of Finance?

[Traduction]

M. DeVries: Tout ce que je dis c'est que l'examen des chiffres révèle une augmentation globale du déficit. En prenant en compte toutes les dépenses de programmes et toutes les recettes budgétaires pour cette période, le déficit a augmenté. Je ne saurais dire si cette augmentation résultait de ce transfert. Je ne le sais pas.

M. Langdon: Quoi qu'il en soit, vous dites que le déficit a augmenté bien que le taux de progression des dépenses ait été réduit grâce à la modification du mode de transfert des allocations familiales aux bénéficiaires.

M. DeVries: S'il s'agit de verser des allocations non pas dans le cadre des dépenses de programmes mais bien sous formes d'allègement fiscal, cela donne une opération blanche qui ne fait ni augmenter ni diminuer le déficit.

M. Langdon: Si vous vous préoccupez de l'ampleur du déficit, le problème reste entier bien que vous ayez réduit les dépenses en termes absolus selon les définitions qui figurent dans ce projet de loi.

M. DeVries: Mais si au moment où vous réduisez les dépenses vous réduisez aussi les recettes, il n'y a aucun changement.

M. Langdon: C'est exact.

M. DeVries: Le montant du déficit reste le même.

M. Langdon: Absolument. Le fait que vous ayez réduit les dépenses en accordant un allègement fiscal contribue de façon importante à maintenir le déficit à son niveau très élevé.

M. DeVries: Parce qu'il faut compenser. . .

M. Langdon: Avec ce projet de loi, vous réussissez à colmater une seule brèche alors qu'il faudrait une comptabilité en partie double. Vous réussissez à imposer des plafonds à l'égard des dépenses de programmes sans que rien ne limite les dépenses fiscales aux moyens desquelles vous tentez d'atteindre exactement le même objectif.

M. DeVries: Le projet de loi vise uniquement à instituer des plafonds pour des dépenses de programmes.

M. Langdon: C'est justement pourquoi je le juge lacunaire. Cela m'amène à ma prochaine question. Ce projet de loi serait-il renforcé si l'on y intégrait la recommandation unanime du comité selon laquelle les dépenses fiscales seraient aussi plafonnées?

M. DeVries: Dans ce cas, le gouvernement est d'avis que la réduction du déficit doit passer en priorité par le contrôle des dépenses.

M. Langdon: Je ne vous demande pas quelle est la priorité, mais si le projet de loi pourrait être renforcé de cette façon? La situation déficitaire du gouvernement pourrait-elle être assainie? Je ne vous demande pas quelle est la position du gouvernement; je vous demande une réponse d'ordre technique. Pourrait-on mieux contrôler l'augmentation du déficit en incorporant au projet de loi une disposition comme celle recommandée à l'unanimité par le comité et rejetée par le ministère des Finances?